

نشرة إعلامية

INFCIRC/749
Date: 4 April 2009

General Distribution
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس ٢٠٠٩ وردت من البعثات الدائمة لألمانيا وروسيا والصين وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية بشأن بيان مشترك حول برنامج إيران النووي

تلقت الأمانة رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس ٢٠٠٩ وردت من البعثات الدائمة لألمانيا وروسيا والصين وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية، يُستلقت فيها انتباه الدول الأعضاء في الوكالة الدولية للطاقة الذرية إلى بيان مشترك بشأن برنامج إيران النووي. صدر خلال اجتماع مجلس المحافظين في آذار/مارس.

وحسبما طُلب في تلك الرسالة، يعمم البيان المرفق بهذه الوثيقة لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليه.

بيان صادر باسم ألمانيا وروسيا والصين وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة

نشكر المدير العام على تقريره بشأن "تنفيذ اتفاق الضمانات المعقود بموجب معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية والأحكام ذات الصلة من قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ١٧٣٧ و ١٧٤٧ و ١٨٠٣ و ١٨٣٥ في جمهورية إيران الإسلامية."

ونعيد تأكيد وحدة غرضنا ودعمنا الراسخ للوكالة. ونشيد بالأمانة على الروح المهنية والحياد اللذين تحلّت بهما أثناء تأدية مهمت التحقق، ونعيد التأكيد على أن الوكالة تؤدي دوراً جوهرياً في إرساء الثقة بشأن الطبيعة السلمية المحضة لبرنامج إيران النووي.

ونناشد إيران أن تلتبي، دون تأخير، متطلبات مجلس محافظي الوكالة وأن تنفذ القرارات الصادرة عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة.

ونحيط علماً بالقلق الشديد الذي أعرب عنه المدير العام في تقريره وفي الكلمة التي افتتح بها الدورة الحالية للمجلس بشأن استمرار انعدام التقدّم في حل القضايا العالقة التي تثير الشواغل إزاء الأبعاد العسكرية المحتملة لبرنامج إيران النووي. وفي هذا الصدد، ندعو إيران إلى التعاون التام مع الوكالة عن طريق تمكينها من إجراء المعاينات وتزويدها بالمعلومات التي تطلبها لحل هذه القضايا.

كما أننا ندعو إيران إلى الإسراع في تطبيق البروتوكول الإضافي وتصديقه وإلى تنفيذ كل التدابير التي طلبتها الوكالة من أجل بناء الثقة في الطبيعة السلمية المحضة لبرنامج إيران النووي.

ونعرب عن التزامنا المستمر بالتوصل إلى حل دبلوماسي شامل، بما في ذلك عن طريق الحوار المباشر، ونحث إيران على انتهاز هذه الفرصة للعمل معنا وبالتالي إتاحة كل الفرص الممكنة من أجل المضي قدماً في سبيل التفاوض.